

**TWENTY FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
DWUDZIESTA CZWARTA NIEDZIELA ZWYKŁA  
SEPTEMBER 11, 2022**



**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 11, 2022



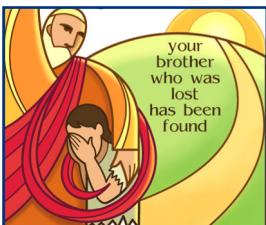
God was reconciling the world to himself in Christ and entrusting to us the message of reconciliation.

— 2 Corinthians 5:19

### **TO AVENGE OR TO FORGIVE?**

We all find it hard to forgive any wrongs inflicted on us by others. Perhaps the resented incident was deliberate, or it might have been unintentional. But it's sad if people have to go through life harboring grudges, making themselves miserable because they cannot let bygones be bygones. They need to consign to the past those hurts of the past, rather than still smolder with unresolved resentment.

Because we ourselves often feel resentments, we might imagine God as waiting to settle accounts with us some day. Because we can be vindictive, we project vengeance onto God. Such a distorted notion appears in our first reading today, where Moses seems to be more merciful than God. When the people worshipped the Golden Calf, God turns aside from his anger only because Moses intercedes on their behalf. How different is the picture of God that Jesus presents in his parable. Our heavenly Father is not an angry God who wants to judge us harshly, but a merciful God who wants to be close to us, and forgives all our foolishness. God is like the loving, welcoming parent who has lost a child, and cannot rest until the child is safely home.



The spirit of hatred, anger and revenge is alive and well in our world today. Proxy civil wars are stirred up and prolonged by outside powers, with masses of guns and weapons of mass destruction piled up and waiting to be used. Some have stockpiled chemical

weapons while others have nuclear bombs enough to destroy the whole planet. How conflicted are the views of politicians who talk of spreading democracy, but can rain down destruction from the safety of drones, high in the atmosphere.

Forgiveness is fine when we ask for it for ourselves. But what about letting others be forgiven? The father in the parable throws such a huge party that the noise is heard out in the fields. Are we also willing to celebrate, if peace can be reached without revenge or punishment? Or are we like the sullen elder brother who resents celebrating the return of his lazy, irresponsible younger brother? Can we accept that God offers mercy to everyone, no matter what they have done? If we are to be truly Christian, we have to change our view of other people, and to see them as God does, with understanding and of mercy. The Prodigal Son story has no clear ending. We don't know if the elder brother eventually went in to join in the celebrations, or stayed outside, seething with self-righteousness. There is no ending, because it is not just a story, it is a challenge to each of us. How would you end the story? Would you go in or stay outside? —Internet

### **IF HATRED IS NOT TO FLOURISH...**

We all find it hard to forgive any wrongs inflicted on us by others. Perhaps the resented incident was deliberate, or it might have been unintentional. But it's sad if people have to go through life harboring grudges, making themselves miserable because they cannot let bygones be bygones. They need to consign to the past those hurts of the past, rather than still smolder with unresolved resentment.

Because we ourselves often feel resentments, we might imagine God as waiting to settle accounts with us some day. Because we can be vindictive, we project vengeance onto God. Such a distorted notion appears in our first reading today, where Moses seems to be more merciful than God. When the people worshipped the Golden Calf, God turns aside from his anger only because Moses intercedes on their behalf. How different is the picture of God that Jesus presents in his parable. Our heavenly Father is not an angry God who wants to judge us harshly, but a merciful God who wants to be close to us, and forgives all our foolishness. God is like the loving, welcoming parent who has lost a child, and cannot rest until the child is safely home.

Forgiveness is fine when we ask for it for ourselves. But what about letting others be forgiven? The father in the parable throws such a huge party that the noise is heard out in the fields. Are we also willing to celebrate, if peace can be reached without revenge or punishment?

If we are to be truly Christian, we have to change our view of other people, and to see them as God does, with understanding and of mercy.

Today's Readings: *Ex 32:7-11, 13-14; Ps 51:3-4, 12-13, 17, 19; 1 Tm 1:12-17; Lk 15:1-32*

### **TREASURES FROM OUR TRADITION**

On Good Friday, at the heart of the Triduum, the commemoration of the Lord's Passion is colored by sobriety and decorum, but this Wednesday the mystery comes in a luminous celebration of Christ's victory.

In its deepest origins, the Exaltation of the Holy Cross is the feast of a dedication of a church, since in the year 335 the Church of the Holy Sepulcher was dedicated on September 13, and on the following day the true cross discovered by St. Helena was brought outside to the faithful for veneration. It is a great feast of the Eastern Church, which often marks it by having the whole assembly prostrate themselves on the floor honoring the life-giving cross.

At the core of the tradition is the quest of Helena, mother of the Emperor Constantine, to acquire the cross and the nails of the Crucifixion from the ruins of Jerusalem. When she was satisfied that she had found them, thanks to the healing of a sick man whose body was placed on the cross, she had her son fund the building of the great basilica. The history of the relic is complicated, especially because it was carried off by invading Persians in the year 614 and "went missing" for fifteen years. Thursday's feast does not celebrate the relic, but rather the life-giving cross from which salvation flows. It's a good day to look around your house or office: Don't those walls look bare without a cross? What better day to remedy that?

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł C, 24 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Wj 32:7-11, 13-14; Ps 51:3-4, 12-13, 17, 19; Tm 1:12-17; Łk 15:1-32

Na pewno wśród najbardziej radosnych prawd, jakie nam głosi Objawienie, trzeba wyliczyć miłosierdzie Boże. Pan Bóg przebacza grzesznemu człowiekowi i mówiąc po ludzku, nie pamięta popełnionych przez niego grzechów.

Tę radosną prawdę głosił już Stary Testament, czego piękny przykład daje nam dzisiejsze pierwsze czytanie. Wprawdzie obrazowy, ale dlatego jakże właśnie bliski i zrozumiałym jest dialog Boga z Mojżeszem: "Chęć ich wygniszczyć, a ciebie uczynić wielkim ludem. Mojżesz jednak zaczął usilnie błagać Pana... Wówczas to Pan zaniechał zła, jakie zamierzał zesłać na swój naród".

Prawda o Bożym miłosierdziu została mocno pogłębiona w Nowym Testamencie. Syn Boży, który jako wyraz miłości Ojca przyszedł na ziemię, powiedział nam, że Pan Bóg nie tylko odpuszcza grzechy, ale "szczerze raduje się" z nawrócenia grzesznika. Sam zaś tak bardzo ubliżał się do grzeszników, że faryzeusze i uczeni w Piśmie zaczęli nawet szemrać: "Ten przyjmuje grzeszników i jada z nimi".

Powiedzmy najpierw sobie, że stanowi to dla nas ważne upomnienie. Przecież nierzadko łatwo przybieramy postawę dumnych faryzeuszów i rzucamy kamieniem potępiania na błędzących braci. Wprawdzie mamy prawo i obowiązek upominania, jednak nigdy nie wolno nikogo potępiać. Musimy pamiętać o tym, że tylko Bóg ma prawo sądzić oraz że Jego miłosierdzie nie zna granic. Powinniśmy natomiast, na wzór Mojżesza, modlić się za tych, którzy źle postępują.

Przyjmując z radością prawdę o miłosierdziu Bożym, musimy jednocześnie zdawać sobie i z tego sprawę, że nie może ono stanowić jakby dymnej zasłony, pod którą ukryjemy wszystkie nasze wystąpienia, nie troszcząc się szczerze o poprawę życia. Syn marnotrawny, o którym mówi dzisiejsza Ewangelia, nie tylko ukazuje nam ogrom Bożego miłosierdzia, lecz jednocześnie uczy nas, jak mamy zerwać z grzechem i skorzystać z pomocnej ręki, jaką wyciąga do nas dobry Ojciec niebieski.

Pierwszy warunek stanowi uznanie własnej winy: "powiem mu: «Ojcze, zgrzeszyłem przeciw Bogu i wzgledem ciebie...»" A więc najpierw trzeba rozliczyć się z własnym sumieniem, a następnie wyrazić żal za grzechy. Jest to tylko pozornie rzeczą łatwą. Najczęściej potrafimy znaleźć cały szereg wymówek, byle tylko nie przyznać się do tego, żeśmy zgrzeszyli. Ale przyznanie się jeszcze nie wystarcza, trzeba na wzór syna marnotrawnego wstać, pójść do Ojca i wobec niego dokonać wyznania grzechów i żałować za nie. Oczywiście takie szczerze nastawienie zawiera w sobie także mocne postanowienie poprawy. Kto bowiem szczerze żałuje, musi mieć równocześnie wewnętrzne nastawienie, że do grzechu nie chce więcej powrócić.

Jeśli niezbyt chętnie przyznajemy się do swoich błędów, to chyba tym bardziej niechętnie powracamy myślą do tego, co było źle w naszym życiu. Uważamy również, że także inni nie mają prawa, by nam przypominać nasze

wystąpienia. A przecież może to się stać w wielu wypadkach dla nas zbawienne. Uczy nas tego dziś św. Paweł, który po latach nawrócenia przyznaje się do tego, że był kiedyś bluźniercą, prześladowcą i oszczerką.

Nie czyni jednak tego Apostoł w tym celu, aby się "przechwalać" swoimi wystąpiami, lecz dla podkreślenia nieskończonego miłosierdzia Bożego. W związku z tym głosi wielką prawdę, że Jezus Chrystus przyszedł na świat zbawić grzeszników, że wszyscy mogą liczyć na Jego miłosierdzie.

Na pewno wielokrotnie doznaliśmy na sobie miłosierdzia Bożego. Dobry Ojciec niebieski w umiłowanym Synu ciągle nam towarzyszy swoją łaską i ustawicznie jakby puka do naszych drzwi, bo chce w nas mieszkać. Już nie raz sprzeniewierzyliśmy się temu miłosierdnemu działaniu Boga, a On nigdy nie zapomina o swych dzieciach, lecz zawsze staje przy nas i na nowo kołacze do drzwi.

- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

## PROBLEM Z ŻALEM

W spowiedzi często skupiamy się na rachunku sumienia. Dla wielu wydaje się on najtrudniejszy. Niektórzy mają nawet problem z przypomnieniem sobie popełnionego zła. A gdy się coś przypomina, to zaraz pojawiają się wątpliwości, czy to aby na pewno jest grzech, albo czy też aby na pewno go popełniłem. Wielu uważa za trudną rzecz wyznanie grzechów przed kapłanem. Odpowiednią szatą słowną starają się zneutralizować wymowę popełnionego zła. Ale prawdziwy problem pojawia się, gdy przechodzimy do kolejnych warunków dobrej spowiedzi: żalu za grzechy, postanowienia poprawy i zadośćuczynienia. Czasem spowiadający się nie wiedzą, dlaczego mają żałować, skoro grzech był nierzadko dla nich pozytywnym przeżyciem, przyniósł im radość i przyjemność, doświadczyli ulgi, a może nawet pozwolił odzyskać poczucie, że jest sprawiedliwość na tym świecie. Da się to szybko wykonać. Trudno bowiem mówić o żalu, gdy nie ma decyzji dążenia wszelkimi sposobami do zmiany swojego postępowania. Jeżeli człowiek nie rozpoznał zła grzechu, jego destrukcyjności, przewrotności, złudności, to nie ma motywacji, by od grzechu się odwracać. Czy spowiedź staje się w takim razie sakramentem nawrócenia i pojednania?

## ZADOŚCUCZYNIEНИЕ

Aby spowiedź stała się sakramentem nawrócenia, konieczne jest zobowiązanie do tego, że zrobię wszystko co w mojej mocy, by w przyszłości grzech się nie powtórzył. Aby spowiedź stała się sakramentem pojednania, konieczne jest zobowiązanie, że naprawię popełnione zło. Uświadomienie sobie, że powiniensem zadośćuczynić, czyli jakoś konkretnie naprawić wyrządzone zło, w istotny sposób zmienia podejście do spowiedzi. Staje się ona czymś bardzo poważnym. Wymaga bowiem nie tylko konfrontacji z sobą, z Bogiem, ale i z rzeczywistością, która podległa destrukcji, chaosowi, rozbiciu wskutek mojego kłamstwa, oszustwa, kradzieży, nieuporządkowanych zachowań, egoizmu itd. Podejmując zadośćuczynienie, musimy bowiem z pewnymi ludźmi porozmawiać, pewne rzeczy wyjaśnić, odnowić, wyprostować, zakwestionować siebie.

— Ks. Jacek Poznański SJ



## 43 DOŻYNKI

*"Plon niesiemy plon,  
w gospodarza dom"*

**Dożynki 2022**, odbędą się już w kolejnym tygodniu - **17 i 18 września** i będą wspaniałą okazją by świętować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać przyjaciół, zabawić się, a także delektować się przysmakami polskiej kuchni, najlepszej w Orange County.

**W SOBOTĘ** początek o godz. 12:00 w południe. Program artystyczny już od otwarcia Dożynek. Msza św. po angielsku o 16:00 z procesją Dożynkową a festiwal trwa do godziny 22:00.

**W NIEDZIELĘ** rozpoczynamy już o godz. 11:00 rano. Msza Dożynkowa po polsku o godz 10:30 rano. Uroczysta procesja z plonami i przedstawienie Starostów Dożynek ok. 13:30. Występy grup tanecznych i inne rozrywki. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Stoiska lokalnych firm i organizacji. Loteria o godz. 15:00. Główną nagrodą tegorocznej loterii jest **\$5,000**. Przewidziane mamy również inne wspaniałe nagrody, dlatego prosimy o zaopatrzenie się w losy na loterię w cenie \$5.00.

**Zapraszamy !**



### 43<sup>RD</sup> ANNUAL HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI 2022

The Annual Dożynki Festival takes place at the Saint John Paul II Polish Center next weekend on **September 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup>**.

This two-day event recreates the Polish folk customs at the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland.

**On Saturday**, the festivities begin at 12 noon, which includes folk entertainment, the best Polish food in the West prepared by and served both days by the community, Polish Folk Dance Groups. An English Mass will be held that day at 4 pm with the Harvest procession.

**Sunday's activities** include the celebration of the Eucharist at 7 am (Tridentine), 9 am Mass in English, and 10:30 am Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at 1:30 pm. This day also includes folk entertainment and the Opportunity Drawing at 3 pm with this year's grand prize, a **\$5,000**. The Center's Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Local businesses and services will have booths open to the public for purchases and services.

**Admission is free, so come and join the excitement.**

## ŚW. ZYGMUNT SZCZĘSNY FELIŃSKI—17 WRZEŚNIA



urodził w 1822 r. w na Wołyniu. Od najmłodszych lat odznaczał się głęboką pobożnością. W roku 1833 zmarł jego ojciec, a 5 lat później jego matka została aresztowana za działalność patriotyczną i zesłana na Syberię. Zygmunt Szczęsny Feliniński studiował matematykę w Moskwie, historię Polski podczas spotkań tajnych kółek studenckich, a nauki humanistyczne w Paryżu. W 1851 r. wstąpił do Seminarium Duchownego w Żytomierzu. W 1855 r. w Petersburgu został wyświęcony na kapłana. Natchniony duchem miłosierdzia założył schronisko dla sierot i ubogich a w 1857 r. zgromadzenie zakonne pod nazwą Rodzina Maryi. 6 stycznia 1862 r. został mianowany arcybiskupem warszawskim. Po upadku powstania styczniowego otwarcie wystąpił w obronie prześladowanych.

Za swoją działalność duszpasterską została zesłany w głęb Rosji. Po powrocie z 20-letniego wygnania arcybiskup Feliniński zamieszkał w Galicji. Tam powierzył Zgromadzeniu Sióstr Rodziny Maryi organizowanie szkół dla wiejskich dzieci. Zmarł 17 września 1895 roku. W 1920 r. jego doczesne szczątki przewieziono do Warszawy i złożono w katedrze św. Jana, gdzie obecnie znajdują się jego relikwie. Sw. Zygmunt żył w trudnym okresie historii narodu i konsekwentnie bronił jego praw. Każdy może znaleźć w nim wzór postępowania godnego chrześcijanina.

—internet

### St. ZYGMUNT SZCZĘSNY FELIŃSKI SEPTEMBER 17

was born in 1822 in the area of Eastern Poland / Western Ukraine. From an early age, he was distinguished by deep piety. In 1833 his father died, and 5 years later his mother was arrested for patriotic activity and exiled to Siberia. Zygmunt Szczęsny Feliniński studied mathematics in Moscow, Polish history during meetings of secret student groups, and, in Paris, the humanities. In 1851, he entered the Theological Seminary in Żytomierz. In 1855, he was ordained a priest in St. Petersburg. Inspired by the spirit of mercy, he founded a shelter for orphans and the poor and in 1857 a religious congregation called the Family of Mary. On January 6, 1862, he was appointed Archbishop of Warsaw. After the failure of the January Uprising, he openly defended the persecuted.

He was exiled deep into Siberia for his pastoral activity. After returning from a 20-year exile, Archbishop Feliniński settled in Galicia. There, he entrusted the Congregation of the Sisters of the Family of Mary with organizing schools for rural children. He died on September 17, 1895. In 1920, his mortal remains were transported to Warsaw and placed in the Cathedral of St. John, where his relics are now located. St. Zygmunt lived in a difficult period in the history of the nation and consistently defended its rights. Everyone can find in him a model of conduct worthy of a Christian.

—internet

## PODWYŻSZENIE KRZYŻA ŚWIĘTEGO 14 WRZEŚNIA

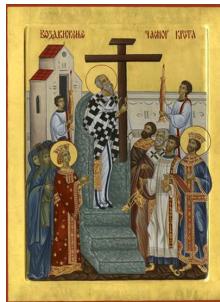
Kiedy w roku 70 Jerozolima została zdobyta i zburzona przez Rzymian, rozpoczęły się wielkie prześladowania religii Chrystusa, trwające prawie 300 lat. Dopiero po ustaniu tych prześladowań matka cesarza rzymskiego Konstantyna, św. Helena, kazała szukać Krzyża, na którym umarł Pan Jezus.

Po długich poszukiwaniach Krzyż odnaleziono. Co do daty tego wydarzenia historycy nie są zgodni; najczęściej podaje się rok 320, 326 lub 330, natomiast jako dzień wszystkie źródła podają 13 albo 14 września. W związku z tym wydarzeniem zbudowano w Jerozolimie na Golgotie dwie bazyliki: Męczenników (Martyrium) i Zmartwychwstania (Anastasis). Bazylika Męczenników nazywana była także Bazyliką Krzyża. 13 września 335 r. odbyło się uroczyste poświęcenie i przekazanie miejscowemu biskupowi obydwu bazylik. Na tę pamiątkę obchodzono co roku 13 września uroczystość Podwyższenia Krzyża Świętego. Później przenesiono to święto na 14 września, ponieważ tego dnia wypada rocznica wystawienia relikwii Krzyża na widok publiczny, a więc pierwszej adoracji Krzyża, która miała miejsce następnego dnia po poświęceniu bazylik. Święto wprowadzono najpierw dla tych kościołów, które posiadały relikwie Krzyża, potem zaś dla całego Kościoła Powszechnego.

Ważnym wkładem w historię dzisiejszego święta jest świadectwo mniszki Egerii, która w Itinerarium Egeriae relacjonuje obchody Podwyższenia Krzyża połączone ze świętym dedykacji, czyli poświęcenia kościoła Męczenników (Martyrium) na Golgotie: "Dniami Eucenii (dedykacji) zwą się te dni, w których święty kościół stojący na Golgotie, zwany Martyrium, poświęcony został Bogu. Także święty kościół znajdujący się w Anastasis, to jest w miejscu, gdzie Pan po męce zmartwychwstał, tego samego dnia został Bogu poświęcony. Rocznica poświęcenia tych świętych kościołów jest obchodzona z całą czcią, bo i Krzyż znaleziono tego samego dnia [...]"

W 614 r. na Ziemię Świętą napadli Persowie pod wodzą Chozroeza. Zburzyli wówczas wszystkie kościoły, także i kościół Bożego Grobu, a wiedząc, jak wielkiej cieci doznaje Krzyż Pana Jezusa, zabrali go ze sobą. Cały świat modlił się o odzyskanie Krzyża Świętego. Po zwycięstwie, jakie cesarz Herakliusz odniósł nad Chozroezem, w traktacie pokojowym Persowie zostali zmuszeni do oddania świętej relikwii (628). Podanie głosi, że kiedy sam cesarz chciał na swoich ramionach zanieść Krzyż Chrystusa na Kalwarię, mógł to uczynić dopiero wówczas, kiedy zdjął swoje królewskie szaty. Jest to legenda, gdyż ze świadectwa św. Cyryla Jerozolimskiego (+ 387) wiemy, że już za jego czasów cześćgodną relikwię podzielono na drobne części i rozesłano je niemal po wszystkich okolicznych kościołach.

Kościół w Krzyżu Jezusa widział zawsze ołtarz, na którym Syn Boży dokonał zbawienia świata. Dlatego każda jego cząstka, tak obficie zroszona Jego Najświętszą Krwią, doznawała zawsze szczególnej czci. Nie chodzi w tym wypadku o autentyczność poszczególnych relikwii, ale o fakt, że przypominają one Krzyż Chrystusa i wielkie dzieło, jakie się na nim dokonało dla dobra rodzaju ludzkiego. O Ukrzyżowaniu Pana Jezusa piszą wszyscy Ewangelici. Co więcej, podają bardzo szczegółowe okoliczności tego wydarzenia. Według świadectwa Ewangelistów Pan Jezus został Ukrzyżowany około godziny 12, a umarł o godzinie 15. Jego pogrzeb odbył się ok. godziny 17.



Kara ukrzyżowania była u Żydów znana, chociaż w prawie mojżeszowym nie była przewidziana. Aleksander Janneusz (103-76 przed Chrystusem) użył jej dla ukarania zbrutalizowanych przeciwko niemu faryzeusów. Taką karę stosowali powszechnie Fenicjanie, Kartagińczycy, Persowie i Rzymianie. Ci ostatni jednak nie stosowali jej wobec obywateli rzymskich. Krzyż miał zwykle kształt litery T (tau). Ponieważ śmierć na krzyżu miała wszystkie znamiona hańby, dlatego cesarz Konstantyn Wielki zniósł karę śmierci przez ukrzyżowanie (316).

Największą część drzewa Krzyża świętego posiada obecnie kościół św. Guduli w Brukseli. Bazylika św. Piotra w Rzymie przechowuje część relikwii, którą cesarze bizantyjscy nosili na piersi w czasie największych uroczystości. W skarbcu katedry paryskiej jest cząstka Krzyża świętego, podarowana przez polską królową Annę Gonzagę, która miała otrzymać od króla Jana Kazimierza. Największą część Krzyża świętego w Polsce posiadał kościół dominikanów w Lublinie (zostały one skradzione w roku 1991, chociaż nadal w kościele tym znajdują się dwa inne relikwiarze Krzyża świętego). Stosunkowo dużą część Krzyża świętego posiada kościół św. Krzyża na Łysej Górze pod Kielcami. Miał ją podarować benedyktynom św. Emeryk (+ 1031), syn św. Stefana, króla Węgier (+ 1038). Od tej relikwii i klasztoru pochodzi nazwa "Góry Świętokrzyskie". Wreszcie dość znaczna relikwia Krzyża świętego znajduje się w bazylice Krzyża Świętego w Rzymie.

—brewiarz.pl



## ATAK ZWIĄZKU SOWIETECKIEGO NA POLSKĘ 17 WRZEŚNIA 1939

mija 83 rocznica napadu Związku Sowieckiego, sojusznika Niemiec w tym czasie, na Polskę w czasie Kampanii Wrześniowej. Związek Sowiecki zaatakował Polskę bez powodu i bez wypowiedzenia wojny. Razem z Niemcami dokonali VI rozbioru Polski, zabierając wschodnią połowę Polski, wyludniając Polaków i mordując tysiące włącznie ze zbrodniami Katyńskimi w których zginęło około 22.000 oficerów i inteligencji.

## SOVIET INVASION OF POLAND 17 SEPTEMBER 1939

The invasion by the Soviet Union, an ally of Germany at the time, on Poland took place without cause and without a declaration of war as part of the attack by Germany. Together with Germany they effected the 4th Partition of Poland, taking its eastern half, evicting much of its Polish population, and murdering thousands, including the Katyń massacre where approximately 22,000 Polish officers and intelligencia were murdered.



## PIERWSZA KOMUNIA

Zbieramy listę dzieci które chcieliby przygotować się do przystąpienia do Sakramentu Eucharystii po raz pierwszy. Dzieci od wieku 7. lat prosimy zgłaszać do biura Ośrodka. Dalsze informacje będą udzielone na zebraniu organizacyjnym po zgłoszeniu.

## FIRST COMMUNION

We are gathering a list of children who would like to begin preparation to receive the Sacrament of the Eucharist for the first time. Please sign up children from age 7 in the Center Office. Additional information will be made available in an organizational meeting after sign-ups are collected.

## CONFESION

Fr. Zibi has announced that Classroom 7 will be the location for confessions on Saturday and Sunday with new schedules to address the necessary access to the sacristy prior to the Mass. We would like to try this new approach and adjust as necessary:

Sat 3:00—3:30 pm Sun 8:00—8:30 am

## SPOWIEDŹ

Ks. Zbigniew ogłosił klasę 7 jako nowe miejsce na spowiedź. Spróbujemy ten nowy układ. Ksiądz będzie dostępny do spowiedzi po Mszy Świętej Polskiej od 11:45 do 12:15

## PSA UPDATE

As of this week 100 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2022 and have pledged \$31,916

**God bless for your generosity! Bóg Zapłać!**



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.



## YOU ARE IN MY HEART

**"I promise that the soul that will venerate this image will not perish. I also promise victory over its enemies already here on earth, especially at the hour of death. I Myself will defend it as My own glory."**

(Diary, 48).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Furniss	Andrzej Niedojadło
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Jarrod Pavlak
Adi	Zofia Grochulski	Mirosława Pawelczak
Karen Arandoña	Brooklyn Hamsley	Anthony Palermo
Rachel Arandoña	Bea Halphide	Teresa Petty
Kyle Ardando	Todd Hill	Elaine Quan
Sarah Arrizon	Tot Hoang	Benito Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Dick Hoffman	Jerry Ramirez
Avalon Asgari	Patricia Hoffman	Joan Ritchie
Anna Bagnowska	Jackie Hoyt	Carlene Romeo
Wiesława Barr	Andrzej Hulisz	Robert Rosecrans
Jamie Barrett	Jadwiga Inglis	Henryk Ruchel
Lois Barta	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Pilar Bascope	Zofia Janczur	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Ania Karwan	Debra Shawman
Paul Budai	Julie & Larry Klementowski	Maria Sowa
Charlotte Frances	Josephine Kudlo	Jean & Mike Speakman
Edward Cacho	Anent L.	Matt Starbuck
Dora Carrillo	Mary Laning	Mary Strazzas
Peter Camacho Family	Danuta Łabuś	Adrienne Swinford
Jean Carter	Tom Lynch	Halina Szmit
Lacie Cooper	Amber Matrauga	Teresa Turek
Gina Cruz	Anthony Martinez	Unborn Children
Jadwiga Cywińska	Antoinette Martinez	Lauren Vairo
Bernadine Dateno	Gail Morganti	Charlene Web
Sylvia Derby	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Adam Dolewski	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Joe Doud	Monica Nava	Patricia Yochum
Mieczysław Dutkowski	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelażewscy
Edmund F. Dzwigalski	Jerry Nicassio	Bogusia Zientek

## RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council 9599 will have their next recycling drive on **October 15th and 16th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



## A VOCATION VIEW:

We are called to proclaim God's abundant love for all people. Become an instrument of that love. Our world needs you!

DIVINE WORD MISSIONARIES-SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321



## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Holy Name of the Blessed Virgin Mary
Tuesday:	St. John Chrysostom, bishop and doctor of the Church
Wednesday:	Exaltation of the Holy Cross
Thursday:	Our Lady of Sorrows
Friday:	Saints Cornelius, pope, and Cyprian, bishop, martyrs
Saturday:	St. Zygmunt Szczęsny Feliński, bishop



Sat 9/10 4:00 pm +Fr. Kazimierz Macarski and the 86 priests martyred in the Auschwitz-Birkenau concentration camp  
+Josephene and +Edward Wiltzinst from Armado and Sandy

Sun 9/11 9:00 am For the intention of John Root from Bob and Elaine Starbuck  
+Jonathan Howellst from Bob and Elaine Starbuck  
10:30 am +Joanna i +Wincenty Boryczko od córki z mężem i wnukami  
+Maria i +Bolesław Niedojadło od syna z żoną i wnukami  
+Adam Salamach w 39 rocznicę śmierci od córki Anny z rodziną  
+Lilia Cerkaska w rocznicę śmierci od męża i córki  
+Jadwiga Dobrowolska w 4 rocznicę śmierci od syna Mirka z rodziną  
+Danuta Pilip od męża i przyjaciół Za ocalenie od wypadku  
**Polish Harvest Festival "Dożynki"**

Sat 9/17 4:00 pm For the intention of the Polish Center community  
Sun 9/18 9:00 am +Anita Kozak from Jean Carter  
In the intention of Robert Rosa on his birthday, may Our Lord bless him, keep him safe and healthy in his upcoming years from his son Dominic and daughter-in-law Aga  
For the intention of Bob Starbuck from his wife Elaine

10:30 am Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

Sat 9/24 4:00 pm +Robert Murphy from his brother Ed Murphy

Sun 9/25 9:00 am +Mitch Labuda from Jerry and Nancy Labuda  
10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną  
+Zbigniew Karwowski 13 miesięcy po odejściu do Pana Boga od żony i dzieci



### **UWAGA, UWAGA !**

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedziele, albo też w ciągu tygodnia.

Prosimy wszystkich wolontariuszy (panie i panów!) chętnych do pomocy w przyrządaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne od **wtorku 13 do piątku 16 września**. Pani Teresa Turek zaprasza od godz. 9 rano. Proszę dzwonić na jej tel: **(949) 306-1940**

**BĘDZIEMY WDZIĘCZNI ZA WSZELKĄ POMOC**

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

### **VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP**



We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

**THANK YOU!**

### **CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS**

All the generous **kitchen volunteers** are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept 13-16th from 9 am - "till finished".** Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: **(949) 306-1940**

*We need your help for another successful Festival!  
All volunteers can sign-up on the Center Website*

### **DOŻYNKI – CAKE BOOTH**

The **Cake Booth** relies completely on the generosity of the people at the Center to bring any cakes, cookies, pastries, pies, brownies, etc.. (ONLY HOME - BAKED PLEASE !!!) **Pączki** will be for sale. We need and ask you to bring your home - baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 17<sup>th</sup> and Sunday, September 18<sup>th</sup>

**THANK YOU FOR HELP / DZIEKUJEMY**

### **DOŻYNKI RAFFLE**

As Father Zibi announced we will hold an opportunity drawing for our upcoming Dożynki Harvest Festival with the **Main Prizes being \$5,000, \$3,000 and \$1,000**. Tickets are available now!



### **THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

First	Second
09/03 & 09/04/2022	\$ 8,298.00      \$ 701.00
<b>God bless for your generosity!</b>	

### **FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — czarnep@gmail.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**